

ἡ διδασκαλία τῆς Ἑλληνικῆς
εἰς τὸ αὐξάνειν



ΤΙΝΕΣ ἔΣΤΕ;

JORDASH KIFFIAK, ΟΜΙΛΕΙΝ, WED 15 NOV 2023, ETS ANNUAL MEETING

omilein.org



ΟΜΙΛΕΙΝ

προσευχή

πάτερ, δείξον ἡμῖν τίνες ἐσμέν.

δίδαξον ἡμᾶς ἐκ τῶν γραφῶν διὰ
τοῦ ἁγίου πνεύματος.



προσευχή

φώτισον τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς
καρδίας ἡμῶν ἐκ τῶν λόγων σου,
καθὼς γέγραπται ἐν βίβλῳ ψαλμῶν·

ἐν τῷ φωτί σου ὁψόμεθα φῶς.



τίνες ἐστέ;



Πεπτοημένοι κατ' εἰκόνα τοῦ Θεοῦ



πεπονημένοι κατ' εἰκόνα τοῦ θεοῦ

**τίμιοί ἐστε καὶ κρείσσονες πάντων τῶν
πετεινῶν τε καὶ ἰχθύων, κτηνῶν τε καὶ
θηρίων. οὕτως γὰρ ἐποίησεν ὑμᾶς ὁ θεὸς
κατὰ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ. τιμᾶτε οὖν πάντα
ἄνθρωπον.**





πεπονημένοι κατ' εἰκόνα τοῦ θεοῦ

- καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν ἄνθρωπον, **κατ' εἰκόνα θεοῦ ἐποίησεν αὐτόν**, ἄρσεν καὶ θήλυ ἐποίησεν αὐτούς.

γένεσις α' 27

(Rahlf's-Hanhart)

καλοὶ λῆϊαν



καλοὶ λίαν

καλοὶ λίαν ἐστέ. ἔκτισεν γὰρ ὑμᾶς ὁ θεὸς
κατὰ τὴν καλὴν βουλήν αὐτοῦ. μὴ οὖν
ἀκούετε τὰ ψεύδη τοῦ ἐχθροῦ ὑμῶν,
ἀλλὰ τιμᾶτε καὶ ἀγαπᾶτε ἑαυτοὺς.





καλοὶ λίαν

- καὶ εἶδεν ὁ θεὸς τὰ πάντα, ὅσα ἐποίησεν, καὶ ἰδοὺ καλὰ λίαν.

γένεσις α' 31

(Rahfs-Hanhart)



μεταμορφούμενοι τὴν εἰκόνα Ἰησοῦ



μεταμορφούμενοι τὴν εἰκόνα Ἰησοῦ

τὴν εἰκόνα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ
μεταμορφοῦσθε νῦν. καὶ τοῦτο οὐκ ἔξ
ὑμῶν, θεοῦ τὸ δῶρον. παρακαλεῖσθε οὖν
καὶ μὴ φοβεῖσθε.





μεταμορφούμενοι τὴν εἰκόνα Ἰησοῦ

- ἡμεῖς δὲ πάντες ἀνακεκαλυμμένῳ προσώπῳ τὴν δόξαν κυρίου κατοπτριζόμενοι, **τὴν αὐτὴν εἰκόνα μεταμορφούμεθα** ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν καθάπερ ἀπὸ κυρίου πνεύματος.

πρὸς τοὺς Κορινθίους β' γ' 18

(THGNT)



ΚαΙνὴ Κτίσις



καινή κτίσις

καινή κτίσις ἐστέ. γεγόννατε γὰρ καινοὶ ἐν Χριστῷ. μὴ οὖν νομίζετε ἑαυτοὺς κατὰ τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον, ἀλλὰ παρρησίαν πολλὴν ἔχετε, γινώσκοντες τὴν ἀλήθειαν.



καινή κτίσις

- ...ὥστε εἴ τις ἐν
χριστῷ, **καινή κτίσις**·
τὰ ἀρχαῖα παρῆλθεν,
ἰδοὺ γέγονεν καινά.

πρὸς τοὺς Κορινθίους β' ε' 17

(THGNT)

Ποίημα Θεοῦ



ποίημα θεοῦ

ποίημα θεοῦ ἐστε. ἐκτίσθητε ἐν Χριστῷ
Ἰησοῦ ἐπὶ ἔργοις ἀγαθοῖς. πρότερον
ἤτοίμασεν ὁ θεὸς τὰ ἔργα, ἵνα ἐν αὐτοῖς
περιπατήσητε. θαρσεῖτε οὖν.



ποίημα θεοῦ

- αὐτοῦ γάρ ἐσμεν ποίημα κτισθέντες ἐν χριστῷ Ἰησοῦ ἐπὶ ἔργοις ἀγαθοῖς οἷς προητοίμασεν ὁ θεός, ἵνα ἐν αὐτοῖς περιπατήσωμεν.

πρὸς τοὺς Εφεσίους β' 10

(THGNT)

Τέκνα Θεοῦ



τέκνα θεοῦ

**τέκνα ἴδια τοῦ θεοῦ ἐστε. θαυμαστόν
σφόδρα ἐστὶν τοῦτο. γνῶτε ὅτι ἀγαπητοὶ
αὐτοῦ ἐστε. μὴ μεριμνᾶτε μηδέν, ἀλλὰ
χαίρετε.**





τέκνα θεοῦ

- ἴδετε ποταπὴν ἀγάπην δέδωκεν ἡμῖν ὁ πατήρ, ἵνα **τέκνα θεοῦ κληθῶμεν**, καὶ ἐσμέν.

τοῦ Ἰωάννου α' γ' 1

(THGNT)

ἄπολαβόντες υἱοθεσίαν



ἀπολαμβάνετε υἰοθεσίαν

πρότερον μὲν ὡς ὀρφανοὶ ἦτε ἢ ὡς ἐν οἰκίᾳ κακῇ. ὕστερον δὲ ἀπελάβετε υἰοθεσίαν ἀπὸ τοῦ πατρὸς διὰ τὸν Χριστόν. αἰτεῖτε οὖν καὶ δοθήσεται ὑμῖν.





ἀπολαμβάνετε υἱοθεσίαν

- ὅτε δὲ ἦλθεν τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου, ἐξαπέστειλεν ὁ θεὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ, γενόμενον ἐκ γυναικός, γενόμενον ὑπὸ νόμον, ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον ἐξαγοράσῃ, ἵνα **τὴν υἱοθεσίαν ἀπολάβωμεν.**

πρὸς τοὺς Γαλάτας δ' 4-5

(THGNT)



γεγεννημένοι
ἐκ τοῦ θεοῦ



γεγεννημένοι ἐκ τοῦ θεοῦ

**ἐγεννήθητε ἐκ τοῦ θεοῦ. τοῦτ' ἔστιν διὰ
τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐγεννήθητε
ἄνωθεν. ἀγαπάτε οὖν ἀλλήλους.**



γεγεννημένοι ἐκ τοῦ θεοῦ

- ἀγαπητοί, ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, ὅτι ἡ ἀγάπη ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν **ἐκ τοῦ θεοῦ** **γεγέννηται** καὶ γινώσκει τὸν θεόν.

τοῦ Ἰωάννου α' δ' 7

(THGNT)

υἱοὶ τοῦ φωτός



υἱοὶ τοῦ φωτός

**υἱοὶ τοῦ φωτός ἔστε. γρηγορεῖτε οὖν καὶ
νήφετε. καὶ φαίνεσθε ὡς φωστήρες ἐν
κόσμῳ μέσον γενεᾶς σκοτιᾶς.**



υἱοὶ τοῦ φωτός

- πάντες γὰρ **ὑμεῖς υἱοὶ φωτός ἐστε** καὶ υἱοὶ ἡμέρας· οὐκ ἐσμὲν νυκτὸς οὐδὲ σκότους.

πρὸς τοὺς Θεσσαλονικεῖς α' ε' 5

(THGNT)




ἅλας τῆς γῆς



ἄλας τῆς γῆς

λέγει ὁ Ἰησοῦς· ὑμεῖς ἐστέ τὸ ἄλας τῆς
γῆς. μὴ οὖν μωρανθῆτε. μαθητεύσατε δὲ
πάντα τὰ ἔθνη.





ἅλας τῆς γῆς

- Ὑμεῖς ἐστέ τὸ ἅλας τῆς γῆς.

κατὰ Μαθθαῖον ε' 13

(THGNT)

φῶς τοῦ κόσμου



φῶς τοῦ κόσμου

λέγει ὁ Ἰησοῦς· ὑμεῖς ἐστέ τὸ φῶς τοῦ κόσμου. μὴ οὖν κρύβητε, ἀλλὰ εὐρέθητε ὑπ' ἄλλων. καὶ λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἐν τοῖς ἔργοις ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων.



φῶς τοῦ κόσμου

- Ὑμεῖς ἐστέ τὸ φῶς τοῦ κόσμου.

κατὰ Μαθθαῖον ε' 14

(THGNT)



μέλη τοῦ σώματος τοῦ χριστοῦ



μέλη τοῦ σώματος τοῦ χριστοῦ

**πάς ἐξ ὑμῶν μέλος τοῦ σώματος τοῦ
χριστοῦ ἐστίν. καὶ τὰ σώματα ὑμῶν μέλη
χριστοῦ ἐστίν. μὴ οὖν συνέλθατε ἄλλοις
κατὰ πορνείαν, μηδὲ ἐμβλέψατε αὐτοὺς
κατὰ πορνείαν.**



μέλη τοῦ σώματος τοῦ χριστοῦ

- οὐδείς γάρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ σάρκα ἐμείσησεν, ἀλλὰ ἐκτρέφει καὶ θάλπει αὐτὴν καθὼς καὶ ὁ χριστὸς τὴν ἐκκλησίαν, ὅτι **μέλη ἐσμὲν τοῦ σώματος αὐτοῦ.**

πρὸς τοὺς Ἐφεσίους ε' 29-30

(THGNT)



κλήματα φέρροντα καρπὸν



κλήματα φέροντα καρπόν

πάς ἀδελφός ἐξ ὑμῶν κῆμα φέρον
καρπόν ἐστίν. διὰ τοῦτο καθαίρει ὑμᾶς ὁ
πατήρ ὁ γεωργός. μένετε οὖν ἐν τῇ
ἀμπέλῳ. καὶ μὴ ὀργίζεσθε, ὅταν παιδεύῃ
ὑμᾶς ὁ γεωργός.





κλήματα φέροντα καρπὸν

- **πᾶν κλήμα** ἐν ἐμοὶ μὴ φέρον καρπὸν αἶρει αὐτό, καὶ πᾶν **τὸ καρπὸν φέρον** καθαίρει αὐτὸ ἵνα καρπὸν πλείονα φέρῃ.

κατὰ Ἰωάννην ιε' 1-2

(THGNT)



Βασιλεία καὶ ἱερεῖς



βασιλεία καὶ ἱερεῖς

**ἱερεῖς βασιλικοὶ ἐστε. προσεύχεσθε οὖν
ὑπὲρ πάντων τῶν ἀνθρώπων, γινώσκοντες
ὅτι οὐ βούλεται ὁ θεὸς ἀπολέσθαι τινος,
ἀλλὰ μετανοῆσαι πάντας καὶ ζῶσαι.**





βασιλεία καὶ ἱερεῖς

- καὶ ἐποίησεν ἡμᾶς
βασιλείαν, ἱερεῖς τῷ
θεῷ καὶ πατρὶ αὐτοῦ
ἀποκάλυψις α' 5-7

(THGNT)



συμβασιλεύσοντες



συμβασιλεύσοντες

**ὥς οἱ ἴδιοι τοῦ Χριστοῦ, συμβασιλεύσετε
αὐτῷ ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ. δόξα
μεγάλη ἔσται. ἐν τῷ δὲ κόσμῳ θλίψιν
ἔχετε. ὑπομένετε οὖν νῦν ἐν ταῖς
θλίψεσιν.**





συμβασιλεύσοντες

- εἰ ὑπομένομεν, καὶ **συμβασιεύσομεν**•

πρὸς Τιμόθεον β' β' 12

(THGNT)

συνκλήρονονόμοι χριστοϋ



συνκληρονόμοι χριστοῦ

κληρονόμοι ἐστέ, ὅτι τέκνα ἐστέ τοῦ
θεοῦ. διὰ τοῦτο καὶ συνκληρονόμοι
Χριστοῦ ἐστε. γνῶτε οὖν αὐτὸν νῦν κατὰ
τὰ παθήματα αὐτοῦ ἐξ ἀγάπης.
συνπάσχετε αὐτῷ ὀλίγον ἐν μέσῳ
ἀνθρώπων.





συνκληρονόμοι χριστού

- εἰ δὲ τέκνα, καὶ κληρονόμοι· κληρονόμοι μὲν θεοῦ **συνκληρονόμοι δὲ χριστοῦ**· εἴπερ συνπάσχομεν ἵνα καὶ συνδοξασθῶμεν.

πρὸς τοὺς Ῥωμαίους η' 16-17

(THGNT)

συνκαθήμενοι ἐν
τοῖς ἑπουρανίοις ἐν
Χριστῷ



συνκαθήμενοι ἐν τοῖς ἐπουρανίοις ἐν χριστῷ

ἤδη συνκάθησθε ἐν τοῖς ἐπουρανίοις ἐν
Χριστῷ. ἀλληλουϊά. συνήγειρεν γὰρ ὑμᾶς
ὁ θεὸς καὶ συνεκάθισεν ἐκεῖ. μὴ οὖν
ἐμβλέψατε τὰς θλίψεις ὡς ἄνω ἰδόντες,
καθὼς ἐκ βοθύνου, ἀλλὰ ὡς κάτω ἰδόντες.





συνκαθήμενοι ἐν τοῖς ἐπουρανίοις ἐν χριστῷ

- καὶ συνήγειρεν καὶ
συνεκάθισεν ἐν τοῖς
ἐπουρανίοις ἐν
χριστῷ Ἰησοῦ...

πρὸς τοὺς Ἐφεσίους β' 6

(THGNT)

ναὸς θεοῦ



ναὸς θεοῦ

Ὑμεῖς ἐστέ ὁ ναὸς τοῦ θεοῦ. κατοικεῖ γὰρ τὸ ἅγιον πνεῦμα ἐν ὑμῖν. μὴ οὖν ἀναστρέφεσθε, ὥστε σχίσματα γενέσθαι ἐν μέσῳ ἀδελφῶν. τηρεῖτε δὲ τὴν ἐνότητα τοῦ πνεύματος.





ναὸς θεοῦ

- Οὐκ οἶδατε ὅτι **ναὸς θεοῦ ἐστε**, καὶ τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ οἴκει ἔν ὑμῖν;

πρὸς τοὺς Κορινθίους α' γ' 16

(THGNT)

Ariely, CC BY 3.0 <<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>>, via Wikimedia Commons, cropped



λίθοι ζῶντες ἐν
οἴκῳ πνευματικῷ



λίθοι ζῶντες ἐν οἴκῳ πνευματικῷ

πάντες ὑμεῖς οἰκοδομεῖσθε ὁμοῦ, ὡς οἶκος πνευματικός. λίθος γὰρ ζῶν ἐστὶν ἕκαστος ἐξ ὑμῶν ἐν τῷ οἴκῳ τούτῳ. ἀναφέρετε οὖν θυσίας πνευματικάς, αἵτινες ἀρέσκουσιν τῷ θεῷ.



λίθοι ζῶντες ἐν οἴκῳ πνευματικῷ

- καὶ αὐτοὶ ὡς **λίθοι ζῶντες**
οἰκοδομείσθε οἶκος
πνευματικὸς εἰς ἱεράτευμα
ἅγιον ἀνενέγκαι πνευματικὰς
θυσίας εὐπροσδέκτους θεῷ
διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ.

τοῦ Πέτρου α' β' 4

(THGNT)



ΒΙΚΩΝΤΕΣ



ΝΙΚΩΝΤΕΣ

**οἱ νικῶντές ἐστε. πολλοὶ γὰρ ψευδοπροφήται
καὶ ἀντίχριστοι ἐξῆλθον ἐξ ὑμῶν εἰς τὸν
κόσμον. καὶ νενικήκατε αὐτούς. ἡ γὰρ νίκη
ἐστὶν ἡ πίστις ὑμῶν. μένετε οὖν ἐν τῇ διδαχῇ
πάντοτε.**





ΝΙΚΩΝΤΕΣ

- ὑμεῖς ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστε, τεκνία, καὶ **νενικήκατε αὐτούς**, ὅτι μείζων ἐστὶν ὁ ἐν ὑμῖν ἢ ὁ ἐν τῷ κόσμῳ.

τοῦ Ἰωάννου α' δ' 4

(THGNT)

ὑπερνικῶντες



ὑπερνικῶντες

οὔτε θάνατος οὔτε ζωὴ οὔτε ἄγγελοι οὔτε ἀρχαὶ
οὔτε ἐνεστῶτα οὔτε μέλλοντα δυνήσεται ὑμᾶς
χωρῖσαι ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ θεοῦ τῆς ἐν Χριστῷ
Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν. ἀλλ' ἐν πᾶσιν ὑπερνικᾶτε
διὰ τοῦ ἀγαπήσαντος ὑμᾶς.





ὑπερνικῶντες

- ἀλλ' ἐν τούτοις
πᾶσιν ὑπερνικῶμεν
διὰ τοῦ
ἀγαπήσαντος ἡμᾶς·
πρὸς τοὺς Ῥωμαίους ἡ' 37

(THGNT)



**διδάσκαλοι, αίτοῦμαι τὸν
θεόν, ἵνα εὐλογήσῃ
ὑμᾶς, ἵνα διδάσκοντες
τὴν Ἑλληνικὴν, δείξητε
τοῖς μαθηταῖς τὴν
εὐθείαν ὁδὸν τοῦ κυρίου
καὶ μαθητεύητε αὐτοῦς.**

